

# 3 Romanzen op. 22



## Clara Schumann

**Romanse op. 22 Clary Schumann**, skomponowane w 1853 roku, stanowią jedno z najważniejszych dzieł w jej twórczości kameralnej. Cykl składający się z trzech części, przeznaczony na skrzypce i fortepian, został dedykowany wybitnemu niemieckiemu skrzypkowi, Józefowi Joachimowi. Kluczowym aspektem dla całego cyklu jest dialog między skrzypcami a fortepianem, który decyduje o przebiegu narracji utworu i uwidatnia dynamiczne i harmoniczne niuanse każdej z części. Pierwszy utwór, w tonacji d-moll, jest zdominowany przez intensywność emocjonalną i złożoną harmonię, które tworzą dramatyczną atmosferę. Drugi romans, w G-dur, oferuje bardziej uspokojoną i melodyjną linię, pełną śpiewności. Trzeci, w h-moll, nabiera wyrazistości dzięki dynamicznym zmianom agogicznym i nagłym zwrotom muzycznej narracji, które wprowadzają elementy wirtuozowskie, nadając całości dodatkowego napięcia.

Clara Schumann, będąc zarówno pianistką, jak i kompozytorką, wykazuje wyjątkowe zrozumienie relacji między instrumentami. Każdy z utworów cyklu posiada swój oddzielny charakter, ale wszystkie łączy wspólny język emocjonalny, pełen romantycznej intensywności.

Aranżacja Romanse op. 22 na klarnet to interpretacja, która otwiera nowe możliwości. Klarnet, ze swoją bogatą dynamiką i barwą, doskonale potrafi uchwycić napięcie emocjonalne zawarte w muzyce Clary Schumann. Jego zdolność przechodzenia od subtelnych, niemal szeptanych fraz po silne, wyraziste dźwięki nadaje utworowi nowe, głębsze warstwy.

**Clara Schumann's Romances, Op. 22**, composed in 1853, represent one of the most important works in her chamber music repertoire. This cycle, consisting of three pieces for violin and piano, was dedicated to the renowned German violinist Joseph Joachim. A key aspect of the entire cycle is the dialogue between the violin and piano, which shapes the narrative flow of the work and highlights the dynamic and harmonic nuances of each piece.

The first piece, in D minor, is dominated by emotional intensity and complex harmony, creating a dramatic atmosphere. The second romance, in G major, offers a calmer and more melodic line, full of lyricism. The third, in B minor, gains distinctiveness through dynamic agogic changes and sudden shifts in musical narrative, introducing virtuosic elements that add extra tension to the whole.

As both a pianist and composer, Clara Schumann demonstrates an exceptional understanding of the relationship between the instruments. Each piece in the cycle possesses its own unique character, yet they are all united by a shared emotional language, rich in romantic intensity.

An arrangement of the Romances, Op. 22, for clarinet provides a new interpretation of the work. The clarinet, with its rich dynamics and timbre, is exceptionally suited to capturing the emotional tension in Clara Schumann's music. Its ability to transition from subtle, almost whispered phrases to strong, expressive tones adds new, deeper layers to the work.

**Clara Schumanns Romanzen, Op. 22**, komponiert im Jahr 1853, gehören zu den bedeutendsten Werken ihres kammermusikalischen Schaffens. Dieser Zyklus, bestehend aus drei Stücken für Violine und Klavier, wurde dem berühmten deutschen Geiger Joseph Joachim gewidmet. Ein zentraler Aspekt des gesamten Zyklus ist der Dialog zwischen Violine und Klavier, der den narrativen Verlauf des Werkes bestimmt und die dynamischen sowie harmonischen Nuancen jeder einzelnen Komposition hervorhebt.

Das erste Stück, in d-Moll, ist von emotionaler Intensität und komplexer Harmonik geprägt, die eine dramatische Atmosphäre schaffen. Die zweite Romanze, in G-Dur, bietet eine ruhigere und melodischere Linie voller Gesanglichkeit. Die dritte, in h-Moll, gewinnt an Prägnanz durch dynamische agogische Veränderungen und plötzliche Wendungen in der musikalischen Erzählung, die virtuose Elemente einführen und der gesamten Komposition zusätzliche Spannung verleihen.

Clara Schumann, sowohl Pianistin als auch Komponistin, zeigt ein außergewöhnliches Verständnis für die Beziehung zwischen den Instrumenten. Jedes Stück des Zyklus besitzt seinen eigenen Charakter, doch alle sind durch eine gemeinsame emotionale Sprache verbunden, die von romantischer Intensität geprägt ist.

Die Bearbeitung der Romanzen, Op. 22, für Klarinette eröffnet eine neue Interpretation des Werks. Die Klarinette, mit ihrer reichen Dynamik und Klangfarbe, eignet sich hervorragend, um die emotionale Spannung in Clara Schumanns Musik einzufangen. Ihre Fähigkeit, von subtilen, fast geflüsterten Phrasen zu kraftvollen, ausdrucksstarken Tönen zu wechseln, verleiht dem Werk neue, tiefere Schichten.

Projekt sfinansowano przez Unię Europejską NextGenerationEU oraz przyznano dzięki Narodowy Instytut Muzyki i Tańca

This project was funded by the European Union through the NextGenerationEU initiative and awarded by the National Institute of Music and Dance

Clarinet (Bb)

Drei Romanzen  
für Violine and Klavier

I

Andante molto

2

*p*

1

10

*cresc.*

5

18

5

*pp*

25

*f*

*animato*

34

*dim.*

*p*

5

41

3 3 3

5

47

*p*

56

*accelerando*

*cresc.*

*rit.*

5

65

*a tempo*

*p*

*rit.*

Detailed description: This is a musical score for Clarinet (Bb) in 3/8 time. The piece is titled 'Drei Romanzen für Violine and Klavier, I'. The tempo is marked 'Andante molto'. The score consists of nine staves of music. The first staff begins with a dynamic of *p* and features a fermata over the first two measures, with a '2' above it. The second staff has a *cresc.* marking and a '5' below the final measure. The third staff has a *pp* marking and a '5' below the first measure. The fourth staff is marked *f* and *animato*. The fifth staff has a *dim.* marking and a *p* dynamic, with a '5' below the final measure. The sixth staff features triplets of eighth notes, indicated by '3' below the first three measures, and a '5' below the final measure. The seventh staff has a *p* dynamic. The eighth staff is marked *accelerando* and *cresc.*, with a *rit.* marking at the end and a '5' below the final measure. The ninth staff is marked *a tempo* and *p*, with a *rit.* marking at the end.

Allegretto

Mit zartem Vortage

*p*

8

16

24 *a tempo*  
*tr* *tr*  
*pp calando* *p cresc.*

34 *tr*  
*p*

42 *tr* *tr*

51 *tr*

59 *cresc.* *p* *tr*  
*mf*

68

76 *tr*

85 *tr* *tr* *rit.*

93

100

109

117 *pp calando*

123 *tr* *cresc.* *tr*

130 *p*

Leidenschaftlich schnell

8

16 *cresc.*

24 *f* *dim.*

33 *mf* *rit.*.....

40 *p dim.* 3

47 7

59 *cresc.* *dim.*

65 *f*

72 *cresc.* *dim.* *p* *calando*

81 *cresc.*

89 *f* *dim.* *tr*

97 *mf* *cresc.*

103 *dim.* *tr* *b* *tr*

109

115 *rit.....* *a tempo* *p*

Detailed description: This musical score consists of six staves of music in a single melodic line. The first staff (measures 81-88) features a series of eighth and sixteenth notes with slurs and a *cresc.* dynamic marking. The second staff (measures 89-96) includes a *b2* fingering, a *f* dynamic, and a *dim.* marking, ending with a trill. The third staff (measures 97-102) starts with *mf* and *cresc.* dynamics. The fourth staff (measures 103-108) begins with a trill and *dim.* dynamic, followed by a *b* fingering and another trill. The fifth staff (measures 109-114) shows a melodic line with a *rit.....* marking. The final staff (measures 115) concludes with *a tempo* and *p* dynamics.